Porównanie tłumaczeń Wyjścia 14:20

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i wszedł między obóz Egipcjan a obóz Izraela. Był tam więc obłok i (była) ciemność, i rozświetlał noc\* \*\* – i nie zbliżyli się jeden do drugiego\*\*\* przez całą noc.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Wg G: i stała się ciemność i mrok, i minęła noc, i nie spotkali się nawzajem przez całą noc, ἐγένετο σκότος καὶ γνόφος καὶ διῆλθεν ἡ νύξ καὶ οὐ συνέμιξαν ἀλλήλοις ὅλην τὴν νύκτα, <x>20 14:20</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>50 4:11</x>; <x>50 5:22</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Lub: ten do tego, <x>20 14:20</x>L. [↑](#footnote-ref-4)